

Ирина Саверьевна Алексеева ,
 Ode a Samarcanda
tradukita de Carlo Minnaja

Argiope-informo:
 La aspekto de tiu ĉi versio estas barita.
 Supozeble la aŭtoro decidis tion.

Ирина Саверьевна Алексеева ,
 Ода Самарканду

Пою тебя, о, Самарканд!
 Твой чудный облик восхваляю.
 И твоё сердце - Регистан -
 Я вечно юным называю.

Его биенье Улугбек
 Предчувствовал под небом звёздным,
 О, Самарканд! Твой долгий век
 Величием Тимура создан!

Твои святыя медресе -
 Приют искусств и просвещения,
 Они стоят во всей красе
 Столетия превратив в мгновенья.

Здесь Алишера Навои
 Поэзию - любовь и силу -
 Впитали жители твои
 Она их счастьем вдохновила.

Здесь минаретов купола -
 Дневные звёзды в небе ясном -
 Так чистая лазурь светла
 И вязь орнаментов прекрасна.

О, Самарканд! Ты - мудрость лет,
 Здесь рядом церкви и мечети...
 В тебя влюблённым лучше нет
 И краше города на свете!

О, Самарканд! Живи, цвети
 И славься добрыми делами!
 Навстречу вечности лети
 И вечно оставайся с нами.

...

...

*Traduko de la Rusa poeto "Ода Самарканду" de Ирина Саверьева Алексеева en itala de CARLO MINNAJA (*1940-03-19).*

Arg-860-2206 (2014-11-13 12:31:20)

Tiu ĉi poem-italigo aperis en 2013 en la libro "Ода Самарканду". Ода Самарканду: пер. на 62 языка / И. С. Алексеева ; ред.-сост.: А. Ионесов . – Москва. : Изд-во журн. "Юность", 2013 . – 91 с. : ил., 2 л. ил. Pri la tradukinto vidu la retejon http://it.wikipedia.org/wiki/Carlo_Minnaja.

Verkinto de tiu ĉi Rusa poeto estas Ирина Саверьева Алексеева .

Arg-860-1733 (2014-05-15 12:22:00)

Tiu ĉi poeto aperis en 2013 en la libro "Ода Самарканду". Ода Самарканду: пер. на 62 языка / И. С. Алексеева ; ред.-сост.: А. Ионесов . – Москва. : Изд-во журн. "Юность", 2013 . – 91 с. : ил., 2 л. ил.